



SECUPRO MEGASAFE NO. 116001



NO. 99  
0,63 mm

SECUPRO MEGASAFE NO. 116002



NO. 98  
0,63 mm, inox

SECUPRO MEGASAFE NO. 116003



NO. 609  
0,30 mm

SECUPRO MEGASAFE NO. 116004



NO. 199  
0,63 mm, inox

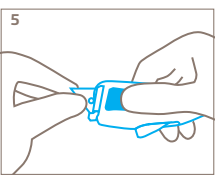
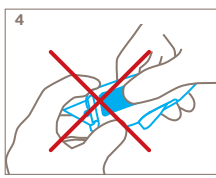
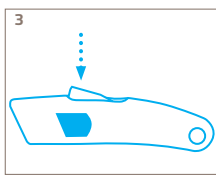
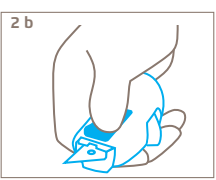
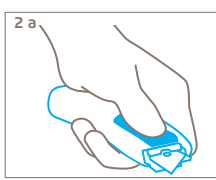
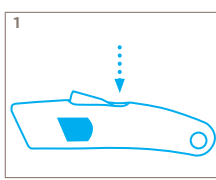
SECUPRO MEGASAFE NO. 116006



NO. 60099  
0,63 mm



PDF DOWNLOAD  
www.martor.com/  
manuals



## Ⓓ HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

Ein stabiles, ergonomisch geformtes Schneidwerkzeug aus Aluminium. Die Klinge verschwindet in Sekundenbruchteilen im Griff, sobald sie keinen Kontakt mehr zum Schneidmaterial hat – selbst wenn Sie den Schieber festhalten. Damit der vollautomatische Klängenrückzug nicht beeinträchtigt wird, befreien Sie das Produkt bitte regelmäßig von Materialresten! **Klingenwechsel:** Wippe nach unten drücken (Abb. 1), Messer drehen und den Schieber in die vordeste Position bringen. Für Rechts- und Linkshänder gilt: Achten Sie darauf, dass die transparente Klängenabdeckung immer oben ist (Abb. 2a+2b)! Wenn sich die Klängenabdeckung öffnet, Klinge wenden oder wechseln, Schieber loslassen und Wippe wieder verriegeln (Abb. 3). Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der Klängenrückzug wieder einwandfrei funktioniert.

**Achtung, Verletzungsgefahr!** 1. Messer niemals im Bereich des Klingenschlitzes festhalten (Abb. 4)! 2. Klinge nur am Klängenrücken anfassen – niemals an der Schneide (Abb. 5)! 3. Niemals schneiden, wenn die Wippe nicht verriegelt ist (Abb. 3)! Das SECUPRO MEGASAFE Nr. 116003 ist mit einer 0,30 mm starken Trapezklinge ausgerüstet und ideal zum Schneiden von 3-lagiger Wellpappe geeignet. Bitte beachten Sie beim Bestellen der Ersatzklingen, dass die 0,30 mm starke Klinge Nr. 609 nur in das Modell Nr. 116003 passt. Weitere Informationen unter [www.martor.de](http://www.martor.de)

## Ⓔ SAFETY KNIFE HANDLING

The ergonomically styled heavy-duty knife body is made of aluminium. The blade retracts instantly into the handle the moment blade edge contact is lost - even if and when the user holds on to the slider. To keep the fully automatic safety function active, it is important to ensure that the knife is clean and free from any material residue at any and all times!

**Blade change:** Push the lock rocker down (fig. 1), turn knife over and move the slider forward. For attention of all right- and left-handers: Please make sure that the transparent blade cover plate is always facing up (top (fig. 2a+2b)! When the blade retaining plate opens up, reverse or change the blade, let go of the slider and activate the lock rocker (fig. 3). Work the slider to check that the blade retraction is working smoothly again.

**Caution - Risk of cutting accidents!** 1. Never hold the knife at the blade outlet (fig. 4)! 2. Always hold the blade at its back - never at its edge (fig. 5)! 3. Never use when lock rocker is not activated (fig. 3)! The SECUPRO MEGASAFE No. 116003 is fitted with a 0,3 mm thick trapezoid blade, ideal for use with triple-walled-corrugated board material. Please note, when placing an order, that blade no. 609 (0,30 mm) is exclusively for use with SECUPRO MEGASAFE No. 116003. For further product information see [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓕ UTILISATION COUPEAU DE SÉCURITÉ

Un outil coupant robuste en aluminium de forme ergonomique. Un ressort rétracte en quelques fractions de seconde la lame dans la manche dès qu'elle n'est plus en contact avec le produit coupé - même si l'utilisateur maintient le curseur. Afin de garantir le bon fonctionnement de la protection de la lame, il est nécessaire d'ôter régulièrement les restes de matières éventuellement déposées à l'intérieur du couteau.

**Changement de lame:** appuyer sur la bascule (repr. 1), retourner le couteaux et déplacer le curseur sur sa position la plus avancée. Valable pour les droitiers et les gauchers: veiller à ce que la plaque transparente du porte-lame se trouve toujours au-dessus (repr. 2a+2b)! Le support de lame s'ouvre, retourner ou changer la lame, lâcher le curseur et verrouiller la bascule (repr. 3). Actionner le curseur afin de vérifier le bon fonctionnement du dispositif de rétraction.

**Attention, risque de blessure!** 1. Ne jamais tenir le couteau du côté de la sortie de la lame (repr. 4)! 2. Ne saisir la lame que par l'arête non affûtée - jamais par le tranchant (repr. 5)! 3. Ne jamais couper si la bascule n'est pas verrouillée (repr. 3)! SECUPRO MEGASAFE n° 116003 est équipé d'une lame trapézoïdale d'une épaisseur de 0,3 mm et est parfaitement adapté à la coupe de carton triple cannelures. Lors de la commande de lames de rechange, veuillez noter que la lame n° 609 d'une épaisseur de 0,30 mm ne se monte que sur le modèle n° 116003. Vous trouverez des informations complémentaires sous [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓖ MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

El cutter ergonómicamente diseñado, tiene mango de aluminio y puede cortar prácticamente cualquier tipo de material. El cutter también presenta la tecnología de SEGURIDAD MARTOR muy comprobada en la que la hoja se retrae completamente automática, instantáneamente cuando pierde contacto con el material a cortar - aún cuando el usuario mantenga el dedo sobre el desplazador de la hoja. Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento!

**Cambio de hoja:** Presione el balancín hacia abajo (fig. 1), gire el cuchillo y mueva el desplazador hacia adelante. ATENCIÓN! Tanto diestros como zurdos deben asegurarse de que la cubierta transparente de la hoja esté siempre mirando hacia arriba (fig. 2a+2b). La placa que sostiene la hoja se abre, gire o cambie la hoja, suelte el desplazador y coloque en su posición el balancín (fig. 3). Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

**PRECAUCIÓN - Riesgo de accidentes por corte!** 1. Nunca sostenga el cutter a la salida de la hoja (fig. 4)! 2. Siempre sujete la hoja por la parte superior - NUNCA por el filo (fig. 5)! 3. Nunca usar mientras el balancín no esté activado (fig. 3)! El SECUPRO MEGASAFE No. 116003 lleva montada una hoja trapezoidal de 0,30 mm, ideal para cortar cartón corrugado de triple capa. Por favor, cuando envíe un pedido, tenga en cuenta que la hoja No. 609 (0,30 mm) se usa exclusivamente con el SECUPRO MEGASAFE No. 116003. Para más información sobre este producto vea: [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓗ GEbruik veilighEidsMES

Een zeer stabiele meshouder van aluminium in een ergonomisch design. Het mesje verdwijnt automatisch in de meshouder zodra er geen contact meer is met het te snijden materiaal. Zelfs wanneer men de duim op de schuif houdt. Om de werking van het automatische veermechanisme te waarborgen is het nodig het mes regelmatig schoon te maken.

**Mesje verwisselen:** knop naar beneden drukken (afb. 1), mes omdraaien de schuif in de voorste positie brengen. Voor rechts- en linkshandigen geldt: let erop dat het transparante gedeelte van de mesjeshouder altijd boven is! (afb. 2a+2b) Mesjeshouder openit zich, mesje verwisselen of vervangen, schuif loslaten en drukknop vastzetten (afb. 3). Controleer middels de schuif of het veermechanisme weer correct functioneert.

**Let op!** 1. Mes nooit bij uiteinde vastpakken (afb. 4)! 2. mesje uitsluitend aan de rugzijde vastpakken - nooit aan het snijvlak (afb. 5)! 3. Nooit snijden wanneer drukknop ingedrukt is (afb. 3)!



## Ⓓ SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

**1. Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

**2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Lassen Sie einen Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass diese nicht durch das zu schneidende Material beeinträchtigt wird.

**ACHTUNG:** die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Körper und vermeiden Sie das Schneiden mit dem Schneidwerkzeug am Körper vorbei.

SECUPRO MEGASAFE No. 116003 is uitgerust met een 0,3 mm sterk trapezium mesje en uitstekend geschikt voor het snijden van 3 laag golfkarton! Houdt u er svp bij het bestellen van reservemesjes rekening mee, dat het 0,30 mm dikke mesje No. 609 uitsluitend in model No 116003 past. Meer informatie vind u onder [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓘ MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Uno stabile coltello in alluminio dal design ergonomico. La lama caricata a molla scompare nell'impugnatura in frazioni di secondo non appena non ha più contatto con il materiale da tagliare - anche se l'utilizzatore tiene fermo il cursore. Per garantire che la funzione di sicurezza del dispositivo automatico di rientro lama rimanga intatto è necessario pulire il coltello eliminando regolarmente i residui di materiale depositati.

**Cambio lama:** premere la leva a bilanciere verso il basso (fig. 1), girare il coltello e portare il cursore nella posizione più in avanti. Per uso destrorso e sinistrorso vale la seguente regola: far attenzione che la piastra di supporto della piccola trasparente si trovi sempre in alto (fig. 2a+2b)! La piastra coprilama si apre, invertire o sostituire la lama, lasciar andare il cursore e bloccare la leva a bilanciere (fig. 3). Controllare con il cursore che il ritorno della lama funzioni senza problemi.

**Attenzione, pericolo di ferite da taglio!** 1. Non tenere mai il coltello nel punto in cui fuoriesce la lama (fig. 4)! 2. Tenere la lama soltanto sul suo dorso - mai sul filo (fig. 5)! 3. Non tagliare mai se la leva a bilanciere non è bloccata (fig. 3). SECUPRO MEGASAFE n° 116003 è dotato di una lama trapezoidale di 0,3 mm di spessore ed è ottimamente indicato per tagliare cartone ondulato a 3 strati. Sicurezza collaudata. Quando si ordinano le lame di ricambio, tener conto del fatto che la lama n° 609 con uno spessore di 0,30 mm è utilizzabile soltanto nel modello 116003. Troverete ulteriori informazioni su [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓙ UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

Solidne aluminiowe narzędzie o ergonomicznej budowie. Po utracie kontaktu z przecinanym materiałem ostrze automatycznie w ułamkach sekundy schowa się do rękojści. Sprężynowy mechanizm bezpieczeństwa działa nawet w przypadku przytrzymania suwaka ostrza w pozycji wysuniętej. W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów!

**Wymiana ostrza:** wcisnąć przycisk znajdujący się na grzbiecie rękojści (Fot. 1), nóż obrócić a suwak ostrza wysunąć do przodu. Uwaga! Obowiązuje dla prawo- i leworęcznych: przezroczysta płytka dociskająca ostrze powinna znajdować się zawsze u góry! (Fot. 2a+2b). W tej pozycji komora ostrza otwiera się a ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Zwołnić suwak ostrza i zamknąć przycisk blokady (Fot. 3). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów!

**Uwaga! Ryzyko skałeczenia!** 1. Nigdy nie trzymać noża w obszarze roboczym ostrza (Fot. 4)! 2. Ostrze chwytają tylko za płaską powierzchnię - nigdy za krawędź tnącą (Fot. 5)! 3. Nóża nie używać jeżeli przycisk blokady ostrza jest w pozycji odblokowanej (Fot. 3)! SECUPRO MEGASAFE Nr 116003 wyposażony jest w ostrze trapezowe o grubości 0,3 mm i nadaje się bardzo dobrze do cięcia 3-warstwowej tektury falistej. Przy zamawianiu ostrzy należy pamiętać, że ostrze o grubości 0,30 mm Nr 609 przeznaczony jest tylko do modelu Nr 116003. Pozostałe informacje dostępne są na naszej stronie internetowej: [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓔ A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

A legkülönfőbb anyagok vágására alkalmas. Ez a vágó korszerű MARTOR biztonsági technológiával van szerelve; a rugóvezérelt penge azonnal villámgyorsan visszazugrik a nyélbe, mihaml a vágás befejeződött, illetve a penge már nem érintkezik a vágandó felülettel - még akkor is, amikor használója nem veszi le ujját a kapszólóról. Az automatikus visszahúzó szerkezet zavartalan működése érdekében a pengét mindig tisztítsa meg a szennyeződésektől!

**A pengecseré a lehető legegyszerűbb:** Nyomja le a rögzítő betéttel. (1 kép) Fordítsa meg a kést és nyomja előre a pengékapszólót és tartsa kinyomott helyzetben. Minden jobb- és balkezes figyelmébe: kérjük figyeljenek oda, hogy az átlátszó pengefedél MINDIG felfelé nézzzen (2a+2b kép). A pengétartó fedelet megnylík és a penge hozzáférhetővé válik: fordítsa meg vagy cserélje ki a pengét, majd en gedje vissza a pengékinyomót és pattintsa vissza a rögzítőbetéttel (3 kép). Próbálja ki a pengékinyomót és ellenőrizze, hogy az automata visszahúzó szerkezet zavartalanul működik-e!

**VIGYÁZAT! Vágási sérülés kockázata!** 1. Sohase fogja meg a kést a pengékimenetnél (4 kép)! 2. A pengét sohase az éle felől fogja meg (5 kép)! 3. Ne használja a kést nyitott rögzítőbetéttel (3 kép)!

A SECUPRO MEGASAFE No. 116003 0,3 mm vastagságú trapézpengével van szerelve és kiválóan alkalmas háromrétegű hullámkarton vágására. Rendelés feladásánál kérjük vegye figyelembe, hogy a 609 sz. (0,30 mm) pengét kizárólag a SECUPRO MEGASAFE No. 116003-hoz használható. További termékinformációért és a működést bemutató tájékoztatóért keresse fel honlapunkat: [www.martor.com](http://www.martor.com)

## Ⓒ MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

Výkonný nůž má ergonomický tvar, rukojeť je hliníková. Řežák samozřejmě využívá nadčasovou bezpečnostní technologii MARTOR: pružinový mechanismus okamžitě zatáhne čepel zpět, jakmile ostrí ztratí kontakt s řezaným materiálem. Dokonce i tehdy, když uživatel drží posunovač pro vysunutí čepele v aktivní poloze. Pro plně zachování automatické bezpečnostní funkce je důležité se vždy ujistit, že je nůž čistý a beze zbytků materiálu!

**Výměna čepele je vždy snadná:** stlačte pojistku pro uzamčení čepele dolů (obr. 1), vysuňte posunovač čepele dopředu. Upozornění pro všechny uživatele (praváky i leváky): ujistěte se, že krycí destička čepele je VŽDY otočena směrem nahoru (obr. 2a, obr. 2b)! Destička držící čepel se pak otevře, otočte nebo vyměňte čepel, pusťte posunovač čepele a znovu aktivujte pojistku pro uzamčení čepele (obr. 3). Vyzkoušejte posunovač a zkontrolujte, zda je automatický systém zpětného zatažení čepele plně funkční.

## VAROVÁNÍ - Riziko požárání!

1. Nůž nikdy nedržte před výstupem čepele (obr. 4)! 2. Čepel držte vždy na zadní straně - NIKDY ne za ostří (obr. 5)! 3. Nůž nikdy nepoužívejte, pokud není stlačené tlačítko na vrchní straně nože (obr. 3)!

Nůž SECUPRO MEGASAFE č. 116 003 je vybaven trapézovou čepelí o tloušťce 0,3 mm, ideální na řezání třívrstvých kartonů. Upozornění při objednávání: čepel č. 609 (0,30 mm) je určena výhradně pro nůž SECUPRO MEGASAFE č. 116003. Následující informace získáte na našich webových stránkách: [www.martor.com](http://www.martor.com)

**3. Ersatzteilaustausch:** Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klängenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind NICHT erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

**4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

**5. Pflegehinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

